

El Lenguaje en Puerto Rico:-

Ya he conversado sobre Berta Singerman para Puerto Rico; ahora voy a conversarle a ella respecto de Puerto Rico, en cuanto a vieja amiga, que tiene cierta obligación de darle noticia de las cosas profundas que pasando ella por una tierra no puede ver y que siendo ella asociada en el negocio de la lengua como es preciso que comenza.

Esta Isla pequeña, Berta, que casi cubría en el estuario de su río de La Plata, es un punto albe trico y fascinante para la rara muestra, por la porción de responsabilidades, y mejor sería decir de destino, que le ha tocado, respecto de la lengua española. Nosotros los del sur, viviendo la soberanía plena de la lengua, que en la forma mas fuerte de la soberanía del alma, ignoramos fabulosamente la tragedia portorriqueña, y por ignorarla nos hemos desentendido de ella. Este es un pueblo, campesino sí, que está peleando la gesta doble de su independencia y de su idioma. Yo no me ocuparé de su lucha política, aun cuando colindo con la lingüística, y lo haré por tres razones: primero, por respecto de la casa que lo hospeda y donde va a conocer ese tan delicado y tan precioso que se llama una convivencia humana: segundo, por la ~~política~~ repugnancia congenita ~~subconsciente~~ que hay en mi naturaleza en lo referente a la política, así se trate de la de mi propio país, y tercero, por que creo cada día mas en que el derecho a manejar un problema político está constituido en cada pueblo y no a ningún extraño, así sea el que mejor lo sea. La preciosa Isla habla uno de los españoles mas castizos y mas bellos que usted comenza, y en el que advierten por iguales partes un lexico del siglo 7 del pasado y las virtudes de melodiosidad y de gracia de que hablé al referirme a la lengua criolla en general/ España duro aquí en la Isla, España desgracia este pueblo de ese acuite de tastano puro que es una lengua vieja, España española a Puerto Rico en costumbres y en idioma llegando a ese extremo de persecución de la esponja marina en el que lo ha absorbido pesa mas que el absorbente. Sin apelar a una mala retórica le digo que la tradición de la lengua y de la costumbre pasaría aquí, si se pudiesen poner estas materias invisibles, el doble que la geología de la Isla, el doble que su bandeja de silos y arcilla. España deje a nadie hacer algunas cosas materiales y si se

El lenguaje en Puerto Rico [manuscrito] Gabriela Mistral.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

El lenguaje en Puerto Rico [manuscrito] Gabriela Mistral. 8 h. ; 22 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile